

Алматы (7273)495-231
Ангарск (3955)60-70-56
Архангельск (8182)63-90-72
Астрахань (8512)99-46-04
Барнаул (3852)73-04-60
Белгород (4722)40-23-64
Благовещенск (4162)22-76-07
Брянск (4832)59-03-52
Владивосток (423)249-28-31
Владикавказ (8672)28-90-48
Владимир (4922)49-43-18
Волгоград (844)278-03-48
Вологда (8172)26-41-59
Воронеж (473)204-51-73
Екатеринбург (343)384-55-89

Иваново (4932)77-34-06
Ижевск (3412)26-03-58
Иркутск (395)279-98-46
Казань (843)206-01-48
Калининград (4012)72-03-81
Калуга (4842)92-23-67
Кемерово (3842)65-04-62
Киров (8332)68-02-04
Коломна (4966)23-41-49
Кострома (4942)77-07-48
Краснодар (861)203-40-90
Красноярск (391)204-63-61
Курск (4712)77-13-04
Курган (3522)50-90-47
Липецк (4742)52-20-81

Магнитогорск (3519)55-03-13
Москва (495)268-04-70
Мурманск (8152)59-64-93
Набережные Челны (8552)20-53-41
Нижний Новгород (831)429-08-12
Новокузнецк (3843)20-46-81
Ноябрьск (3496)41-32-12
Новосибирск (383)227-86-73
Омск (3812)21-46-40
Орел (4862)44-53-42
Оренбург (3532)37-68-04
Пенза (8412)22-31-16
Петрозаводск (8142)55-98-37
Псков (8112)59-10-37

Пермь (342)205-81-47
Ростов-на-Дону (863)308-18-15
Рязань (4912)46-61-64
Самара (846)206-03-16
Саранск (8342)22-96-24
Санкт-Петербург (812)309-46-40
Саратов (845)249-38-78
Севастополь (8692)22-31-93
Симферополь (3652)67-13-56
Смоленск (4812)29-41-54
Сочи (862)225-72-31
Ставрополь (8652)20-65-13
Сургут (3462)77-98-35
Сыктывкар (8212)25-95-17
Тамбов (4752)50-40-97

Тверь (4822)63-31-35
Тольятти (8482)63-91-07
Томск (3822)98-41-53
Тула (4872)33-79-87
Тюмень (3452)66-21-18
Ульяновск (8422)24-23-59
Улан-Удэ (3012)59-97-51
Уфа (347)229-48-12
Хабаровск (4212)92-98-04
Чебоксары (8352)28-53-07
Челябинск (351)202-03-61
Череповец (8202)49-02-64
Чита (3022)38-34-83
Якутск (4112)23-90-97
Ярославль (4852)69-52-93

Россия +7(495)268-04-70

Казахстан +7(7172)727-132

Киргизия +996(312)96-26-47

www.winterhalter.nt-rt.ru | | wen@nt-rt.ru

Технические характеристики на ПОДСТОЛЬНЫЕ КОТЛОМОЕЧНЫЕ МАШИНЫ GS 630, GS 640, GS 650, GS 660 КОМПАНИИ Winterhalter

Winterhalter GS-660 - Машина для мойки котлов и инвентаря



внешний вид продукции может не совпадать с изображением на картинке

Описание, характеристики

Новая концепция системы мойки с подвижными качающимися моющими рукавами вместе с моющим насосом мощностью 2,6 кВт обеспечивают безупречные результаты мытья кухонной утвари.

Машина GS 660 имеет размеры корзины 1260x695 мм и может использоваться для мытья противней размером до 600x1000 мм. В машину вмещаются до трёх транспортировочных евронормированных корзин в один ряд. Опционально машина может быть оснащена системой предварительного ополаскивания холодной водой, облегчающего удаление остатков крахмала и белков. Программа самоочистки облегчает приборку машины в конце рабочего дня. Скрытые места моечной камеры имеют лёгкий доступ для очистки благодаря лёгкому и быстрому извлечению моющих рукавов, фильтрующих контейнеров и защитной крышки бака.

Теоретическая производительность машины составляет 40/24/12 корзин в час при использовании соответственно интенсивной/стандартной/укороченной программы.

Габариты ДхШхВ: 1380x870/1305x1787/2205;

Вес: 280 кг;

Производительность: 40/24/12;

Мощность: 9.8-15.8 кВт

Winterhalter GS-640 - Машина для мойки котлов и инвентаря



Описание, характеристики

К модельному ряду GS 640 относятся посудомоечные машины для мойки кухонной утвари (котломоечные машины) с подъёмно-откидными двойными дверцами.

Новая концепция системы мойки с подвижными качающимися моющими рукавами обеспечивает отличную мойку даже кухонной утвари с очень высокой степенью загрязнения. Машина GS 640 имеет размеры корзины 608x672мм и предназначена для кухонной утвари размером до GN 2/1 (530x650мм). GS 650 имеет такой же размер корзины, как и GS 640, но большую высоту проёма для загрузки посуды (830 мм), вместо 670 мм у GS 640. Программа самоочистки облегчает приборку машины в конце рабочего дня. Скрытые места моечной камеры имеют лёгкий доступ для очистки благодаря лёгкому и быстрому извлечению моющих рукавов, фильтрующих контейнеров и защитной крышки бака. Опционально машина может быть оснащена системой предварительного ополаскивания холодной водой, облегчающего удаление остатков крахмала и белков

Теоретическая производительность машины составляет 40/24/12 корзин в час при использовании соответственно интенсивной/стандартной/укороченной программы.

Габариты ДхШхВ: 750x870/1245x1617/1933;

Вес: 185 кг;

Производительность: 40/24/12;

Мощность: 8,4-14,4 кВт

Описание серии GS630

GS 630 – самая маленькая в мире котломоечная машина и самое идеальное решение для маленьких кухонь и стесненных условий. Превосходный результат мойки противней, пекарских листов, гостроемкостей, транспортировочных коробов, жировых фильтров и подносов.

GS 630 решает самые сложные задачи в пекарнях, мясных цехах так же превосходно, как и в ресторанах быстрого обслуживания. Каждый раз обеспечивая гигиену и эффективность, GS 630 экономит деньги и время. Специальные программы позволяют получить блестящий результат при мытье кухонной утвари, столовых приборов, посуды и даже тонкого стекла (стаканов).

Простое, самообъясняющее однокнопочное управление с цветовой кодировкой процесса, что исключает ошибки персонала. Идеальное решение, особенно в случаях часто меняющегося персонала. Расход воды на ополаскивание всего 4.4 литра – минимально возможный расход среди котломоечных машин. Верхние и нижние «качающиеся» моечные рукава гарантируют максимальное давление и блестящий результат.



Описание:

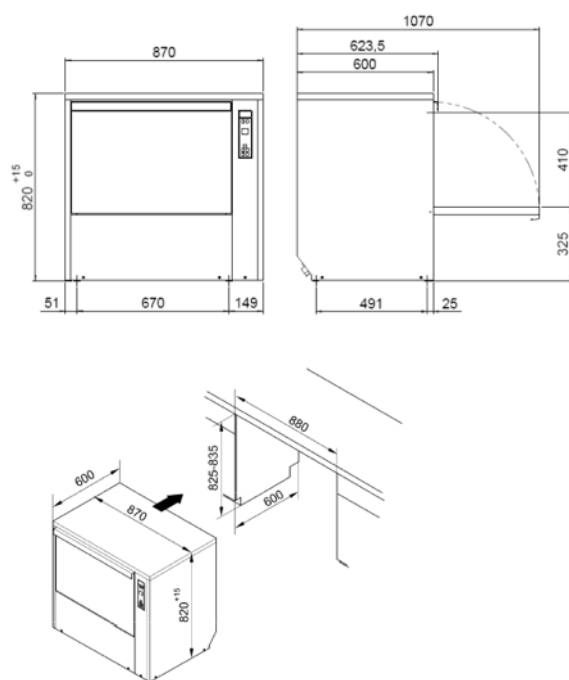
- Простое однокнопочное управление с цветовой кодировкой процесса
- Максимальный моечный эффект с «качающимися» рукавами
- Гигиена
 - Четырехкратная фильтрация раствора, включая Mediamat
 - Встроенная программа самоочистки
 - Датчик температуры на бойлере для гарантированной температуры ополаскивания
- Программа сервисной диагностики и менеджер ошибок
- Высота входа 410 mm
- Встроенный дозатор ополаскивающего средства
- Бойлер ополаскивания без давления
- Насос слива
- Влагозащита IPX5

Ваши преимущества:

- Великолепный результат мойки
- Легкость управления
- Низкие операционные расходы
- Энергетическая эффективность
- Короткий моечный цикл
- Современный дизайн
- Высокая сервисная дружелюбность

Опции:

- Предополаскивание холодной водой
- Встроенный дозатор моющего средства с всасывающими трубками
- Встроенный дозатор пеногасителя с всасывающими трубками
- Изменяемая температура бойлера
- Зуммер при низком уровне химии
- Корабельное исполнение с трансформатором



Габариты

Ш x Г x В:	870 x 600 x 820 - 835 mm
Глубина с открытой дверкой:	1,070 mm
Размер корзин:	500 x 500 mm
Высота входа (с коробом):	400 ± 5 mm
Подключение воды:	G 3/4"
Подключение слива:	ø 39.7 mm

Основные данные

Вес Стандарт (net / gross):	105 / 120 kg
Объем бака:	25 л
Циркуляционный насос:	150 л/мин
Уровень шума:	< 70 dB(A)
Влагозащита:	IPX5

Мак. теоретическая производительность

Коробов / ч: 38 / 29 / 12

Длительность цикла

94 / 124 / 300 сек.

Расход воды на ополаскивание (при идеал. условиях)

4.4 л на короб

Подключение к воде

Входное давление Стандарт:	1.0 – 6.0 bar
Вх. давление (хол вода, предмойка):	2.5 – 6.0 bar
Расход:	не менее 4 л/мин
Расход (хол. вода предмойка):	не менее 15 л/мин
Температура входной воды.:	max. 60° C
Темп вх. воды (хол. вода предмойка):	max. 20° C

Тепловое излучение

Измеренное:	0.4 kW
Скрытое:	0.2 kW

Экстракция пара

Метров куб / ч:	19
Влажность относительная:	100 %
Температура:	60 °C

Нагрузка на пол под ножкой

Стандарт 34.5 кг

Данные по электричеству

Напряжение	Защита	ТЭН бака	Общее потребление	ТЭН бойлера	Циркуляционный насос (P1)
200V3 ~, 50+60 Hz	25 A	4.9 kW	6.6 kW	4.9 kW	1.7 kW
230V3 ~, 50+60 Hz	20 A	4.9 kW	6.6 kW	4.9 kW	1.7 kW
380 – 415V3N~, 50+60 Hz	16 A	5.3 kW	7.1 kW	5.3 kW	1.8 kW
380 – 415V3N~, 50+60 Hz Australia	16 A	6.5 kW	8.3 kW	6.5 kW	1.8 kW

цветом выделено стандарт для России

Руководство по эксплуатации

машин для мойки кухонной посуды Winterhalter Gastronom серий GS 640, GS 650, GS 660

Содержание

1	Назначение	1
2	Установка и первый ввод в эксплуатацию	1
3	Указания по технике безопасности	2
4	Панель управления	3
5	Порядок работы машины для мойки кухонной посуды	4
6	Программы мойки	4
7	Перед работой	5
8	Процес мойки	8
9	Переход от программы нормального режима к программам специальных режимов	9
10	Изменение в настройке программы	11
11	После работы	12
12	Техобслуживание и уход	14
13	Неполадки	16
14	Уровень шума	17

Руководство по эксплуатации

машин для мойки кухонной посуды Winterhalter Gastronom серий GS 640, GS 650, GS 660

Руководство по эксплуатации должно постоянно находиться рядом с машиной для мойки кухонной посуды.



При игнорировании этого знака могут пострадать люди.



Игнорирование этого знака может привести к повреждениям машины для мойки кухонной посуды.



Этот знак запрещает обливать машину снаружи из шланга водой под давлением или паровой струей.



Этот знак указывает на рекомендации или отличительные особенности.

1 Назначение

Машины для мойки кухонной посуды Winterhalter Gastronom серии GS 640, GS 650 и GS 660 используются исключительно для мойки кухонной посуды в сфере общественного питания и родственных сферах (например, в мясных лавках, на пекарнях). В случае изменения конструкции или использования машины для мойки кухонной посуды без письменного разрешения фирмы Winterhalter Gastronom GmbH, аннулируются гарантия и ответственность производителя за эту установку. Если машине был причинен ущерб в результате несоблюдения указаний, приведённых в данном руководстве по эксплуатации, с фирмы Winterhalter Gastronom GmbH снимаются все гарантийные обязательства.

2 Установка и первый ввод в эксплуатацию

Установка машины для мойки кухонной посуды и её подключение к снабжающим и отводящим коммуникациям, обеспечиваемым пользователем, должны проводиться авторизованным персоналом согласно „Руководству по установке машин для мойки кухонной посуды Winterhalter Gastronom“ в соответствии с общегосударственными и местными условиями.

Пользователю следует предусмотреть главный выключатель и главные предохранители.

После надлежащего подключения к снабжающим коммуникациям, обеспечиваемым пользователем, необходимо связаться с местным представительством фирмы Winterhalter.

Сервисная служба фирмы Winterhalter должна произвести первый ввод в эксплуатацию и провести инструктаж по использованию машины для мойки кухонной посуды. Для этого следует использовать „Руководство по вводу в эксплуатацию моечных машин фирмы Winterhalter Gastronom серии GS 502/GS 515/GS 640/GS 650/GS 660“.

3 Указания по технике безопасности



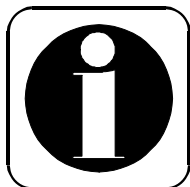
- С машиной для мойки кухонной посуды разрешается работать только после того, как было прочитано и понято руководство по эксплуатации. Учиться обслуживать машину и получить информацию о порядке её работы необходимо непосредственно у специалистов сервисной службы Winterhalter.
- Машину для мойки кухонной посуды необходимо эксплуатировать строго согласно руководству по эксплуатации.
- В случае опасности и повреждений сразу же отключить машину. Выключить главный выключатель, устанавливаемый пользователем. Только после этого машина для мойки кухонной посуды считается обесточенной.
- Без необходимых инструментов не открывать никаких машинных обшивок и частей.
- Электрические работы разрешается проводить только авторизованному персоналу. Предварительно машину необходимо отключить от сети.
- Вода в машине для мойки кухонной посуды не предназначена для питья. Её нельзя использовать для приготовления пищи или пить.
- При неполадках, причиной которых не являются водопровод или электропроводка, обеспечиваемые пользователем, обратиться в сервисную службу фирмы Winterhalter.
- При неполадках не включать машину для мойки кухонной посуды до выявления причины неисправности. При необходимости обратиться в сервисную службу Winterhalter.



- Необходимо использовать только те моющие средства и ополаскиватели, которые подходят для машинной мойки кухонной посуды. Мы рекомендуем применять продукцию фирмы Winterhalter Gastronom. Она специально предназначена для машин Winterhalter Gastronom. Все указания по количеству использования средств рассчитаны на продукцию Winterhalter Gastronom. Следовать предупреждающим указаниям на упаковке.
- При ежедневной очистке обращать внимание на то, чтобы внутри машины для мойки кухонной посуды не оставалось ржавеющих посторонних предметов. Они могут стать причиной коррозии внутренних деталей. Источником этой коррозии может быть посуда из ржавеющих материалов, средства для чистки, повреждённые проволочные корзины или трубопроводы, не защищённые от коррозии.
- Дверцу следует оставлять открытой для просушки машины изнутри до следующего запуска. Это важно для длительной коррозионной защиты и в случае исполнения из нержавеющей стали.
- Машину для мойки кухонной посуды необходимо защищать от замерзания, так как могут повредиться водопроводные системы.
- Запрещается использовать средства для ручной мойки посуды. Это приведёт к сильному образованию пены в машине.



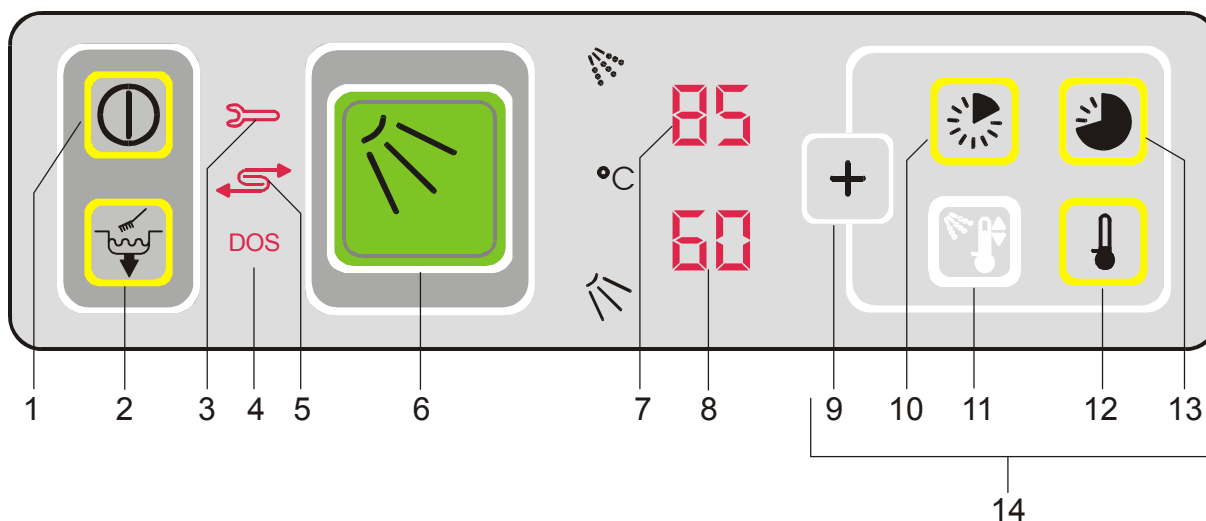
- Машина для мойки кухонной посуды защищена от проникновения влаги (IP X5). Но всё же не рекомендуется обливать машину снаружи из шланга водой под высоким давлением или паровой струей.



- Постоянно контролировать работу автоматического предохранительного выключателя, установленного пользователем в соответствии с предписаниями, путём нажатия контрольной кнопки.
- Наряду с ежедневной очисткой рекомендуется техобслуживание машины сервисной службой фирмы Winterhalter (по крайней мере, два раза в год).

4 Панель управления

Панель управления находится в нижней части машины.



- 1 Кнопка Вкл/Выкл
- 2 Слив ёмкости / Самоочистка
- 3 Контрольная лампа для индикации неисправностей
- 4 Контрольная лампа для индикации недостатка моющего средства или ополаскивателя (опция)
- 5 Контрольная лампа для индикации подсоединённой установки для приготовления воды (опция)
- 6 Программная кнопка для программы нормального режима
- 7 Индикация температуры в бойлере
- 8 Индикация температуры в ёмкости
- 9 Активирование специальной программы
- 10 Программа короткого режима
- 11 Не используется в данной машине
- 12 Предварительное ополаскивание холодной водой (опция)
- 13 Программа интенсивного режима мойки
- 14 Кнопки для программ специальных режимов

5 Порядок работы машины для мойки кухонной посуды

После включения машины бойлер и ёмкость заполняются водой, которая подогревается до рабочей температуры. Во время фазы подогрева программная кнопка (6) светится красным цветом.

После того как требуемая температура достигнута (в ёмкости: ок. 60°C, в бойлере ок. 85°C), машина готова к эксплуатации. Программная кнопка (6) теперь светится зелёным цветом.

Машина работает на полностью автоматических программах, включающих этапы мойки, стекания моющего раствора и ополаскивание.

Дозировка ополаскивателя осуществляется с помощью встроенного дозирующего устройства.

Резервуар с ополаскивающим средством в серии GS 660 может располагаться внутри машины. В других сериях резервуар устанавливается снаружи машины.

В зависимости от конструкции машины дозировка моющего средства осуществляется вручную (порошок) или через встроенное или внешнее дозирующее устройство (жидкое моющее средство). Резервуар с моющим средством в серии GS 660 может располагаться внутри машины. В других сериях резервуар устанавливается снаружи машины.

Мойка: Моющий раствор подается циркуляционным насосом из ёмкости в моечные рукава с форсунками. При этом моечные рукава двигаются, за счёт чего обеспечивается мощная и эффективная очистка посуды. Во время циркуляции моющий раствор непрерывно проходит через систему сит и запатентованную систему Mediamat Cyclo (уловитель взвешенных частиц).

Стекание моющего раствора: После фазы мытья наступает кратковременная пауза, чтобы моющий раствор успел стечь с посуды.

Ополаскивание: Во время последнего этапа программы вымытая посуда ополаскивается чистой горячей водой с добавлением ополаскивателя для удаления остатков моющего раствора и для прогрева посуды в целях оптимизации последующей сушки вне машины. Кроме того, вода для ополаскивания обновляет моющий раствор.

6 Программы мойки

Машина для мойки кухонной посуды может эксплуатироваться с различными программами мытья. Соответствующую программу мойки можно выбрать на панели управления.

Программа	Объяснение
Программа нормального режима (6)	Средне загрязнённая посуда Среднее время сушки
Программа короткого режима (10)	Слегка загрязнённая посуда Короткое время сушки/или без сушки
Программа интенсивного режима (13)	Сильно загрязнённая посуда Длительное время сушки
Программа нормального режима с предварительным ополаскиванием холодной водой (опция) (12)	Посуда с загрязнениями, содержащими белок. Благодаря ополаскиванию холодной водой предотвращается свёртывание белка.
Слив ёмкости / самоочистка (2)	Автоматическая очистка машины: Откачивается загрязненная вода, затем машина ополаскивается изнутри чистой водой. По окончании программы самоочистки машина автоматически отключается.

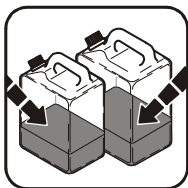
7. Перед работой



Открыть запорный вентиль водопровода.



Включить главный выключатель, установленный пользователем.

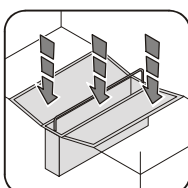


Проверить количество ополаскивателя и моющего средства (только в случае автоматического дозирования) в резервуаре.

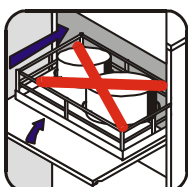
Заменить или наполнить пустые резервуары.



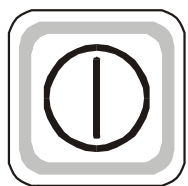
Соблюдать рекомендации по технике безопасности, указанные на канистре.



Проверить, установлены ли плоские сита, сетчатая корзина и сито на дне ёмкости (сито стока воды).



Посуду в машину не ставить.
Заккрыть дверцу.



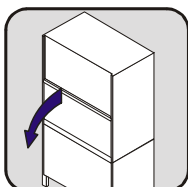
Нажать на кнопку Вкл./Выкл. (1), начинается фаза нагрева.

Программная кнопка  светится красным цветом: ёмкость постепенно заполняется водой через бойлер и вода подогревается.

Программная кнопка  светится зелёным цветом: фаза заполнения и нагрева закончилась.



Дверца во время наполнения / нагрева должна оставаться закрытой.



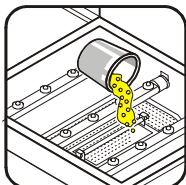
Открыть дверцу.

● Дозировка моющего средства

Если машина для мытья кухонной посуды оснащена встроенным или внешним дозирующим устройством для моющего средства, тогда нет необходимости дозировки вручную. В этом случае машина автоматически дозирует моющее средство.

В случае внешнего дозирующего устройства для моющего средства необходимо следовать соответствующему руководству по эксплуатации.

Предварительная дозировка моющего средства вручную:



Засыпать моющий порошок стаканчиком в сетчатую корзину.



Мы рекомендуем моющий порошок фирмы Winterhalter Gastronom. При этом необходимо соблюдать указанную дозировку.



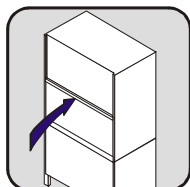
Соблюдайте рекомендации по технике безопасности, указанные на бачке с моющим средством.

Таблица предварительной дозировки при использовании **моющего средства Р 65** Winterhalter Gastronom:

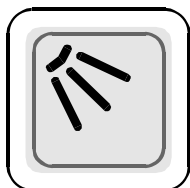
	Объём ёмкости	Доза (*)	Мерный стаканчик фирмы Winterhalter
GS 640, GS 650	85 л	255 г	1
GS 660	125 л	375 г	1 ½

(*) В случае сильно загрязнённой посуды или, например, повышенной жёсткости воды необходимо учитывать, что потребуются большее количество моющего средства.

Прочие моющие средства должны дозироваться согласно соответствующим указаниям на бачке.



Закрыть дверцу.



Для запуска программы нормального режима *нажать* на кнопку (6). Моющий порошок смешивается с водой.

Машина для мойки кухонной посуды теперь готова к эксплуатации.

Добавление моющего средства вручную:



Добавление моющего порошка вручную необходимо проводить прибл. после 5 циклов мойки. При добавлении засыпать моющий порошок в сетчатую корзину в соответствии с таблицей. Затем запустить программу мойки.

Таблица добавления моющего средства P 65 Winterhalter Gastronom:

	Ополаскивание чистой водой	Доза (*)	Мерный стаканчик фирмы Winterhalter
GS 640, GS 650	ок. 5 л/корз.	75 г.	1/2
GS 660	ок. 7,5 л/корз.	110 г.	3/4

(*) В случае сильно загрязнённой посуды или, например, повышенной жёсткости воды необходимо учитывать, что потребуются большее количество моющего средства.

Прочие моющие средства должны дозироваться согласно соответствующим указаниям на бачке.

● Смена типа моющего средства (жидкое моющее средство)

В случае смены типа **моющего средства** (даже одного и того же производителя) необходимо предварительно провести промывку всасывающих и напорных рукавов чистой водой.

Иначе кристаллы, образовавшиеся в результате смешивания различных типов моющих средств, могут привести к выходу из строя дозирующего насоса.

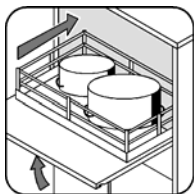
При несоблюдении данного условия фирма Winterhalter Gastronom GmbH аннулирует гарантийные обязательства и не несёт ответственность за возможные неисправности.

Порядок действий:

- Вынуть всасывающую трубку из пустой канистры из-под моющего средства и вставить её в ёмкость, наполненную чистой водой.
- Запустить одну за другой несколько программ мытья до тех пор, пока через дозирующий насос в машину не начнёт поступать лишь чистая вода. При этом идёт промывка всасывающих и напорных рукавов.
- Вставить всасывающую трубку в канистру с новым моющим средством. Эксплуатировать машину как обычно.

8 Процесс мойки

Прежде чем загружать посуду в машину, её необходимо очистить от крупных остатков пищи и отходов: удалить остатки соусов, замочить для удаления засохших остатков пищи. При этом нельзя использовать металлические мочалки, т.к. они могут стать причиной ржавления.

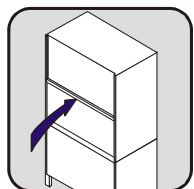


Ведра, кастрюли, котелки, формы для приготовления ветчины и проч. следует укладывать в корзину для посуды дном вверх. Свободное пространство между кухонной посудой можно заполнять мелкой посудой (например, половниками или чем-либо подобным). Но не стоит укладывать предметы друг на друга, т.к. могут возникнуть участки, закрытые от моющего средства, что приведёт к некачественной мойке.

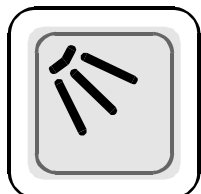
В случае мойки плоских предметов их необходимо ставить с наклоном вперёд. Следите за тем, чтобы загрязнённые поверхности смотрели вниз.

Для мойки столовых приборов и прочих мелких вещей следует использовать пластиковую корзину для мелких предметов. После заполнения её надо установить на корзину для кухонной посуды. Ножи и прочие острые предметы необходимо поместить в корзину для столовых приборов ручками вверх. Длинные острые принадлежности должны укладываться в корзину для приборов или мыться вручную.

Лёгкие предметы, например, из пластмассы, во время мойки могут смещаться или переворачиваться. В случае необходимости на лёгкие предметы можно положить пластиковую корзину.

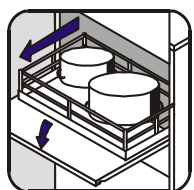


Закрывать дверцу.



Выбрать программу мойки.
Нажать на программную кнопку (6), запускается программа мойки. Программная кнопка (6) светится голубым цветом.

Программная кнопка (6) светится зелёным цветом: программа мойки завершена



Открыть дверцу.
Вынуть корзину для приборов.
Вынуть посуду и *проверить* качество мойки. Вынутую из машины посуду оставить сушиться на воздухе.



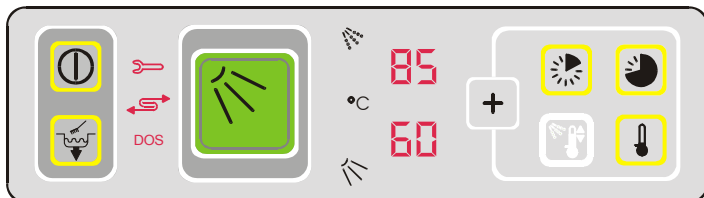
- Время от времени сетчатую корзину необходимо проверять на загрязнения и в случае необходимости очищать. Сетчатую корзину можно вынимать, не сливая предварительно воду из ёмкости.
- Воду в ёмкости проверить на загрязнение. Если необходимо, воду слить и ёмкость заново наполнить.
- В перерывах между мойками дверца должна оставаться закрытой во избежание ненужных потерь энергии и ограничения свободного перемещения вокруг машины.

9 Переход от программы нормального режима к программам специальных режимов

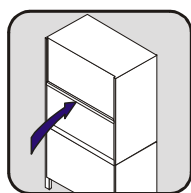


Прежде чем перейти от программы нормального режима к программам специальных режимов (короткого, интенсивного или нормального режима с предварительным ополаскиванием холодной водой) предварительно необходимо активировать кнопки для программ специальных режимов. Тогда будут отображаться температуры в ёмкости и бойлере (но не во время программы).

Для этого *нажать* на функциональную кнопку .



Кнопки для программ специальных режимов активированы. Отображаются температуры в ёмкости и бойлере.



Заккрыть дверцу

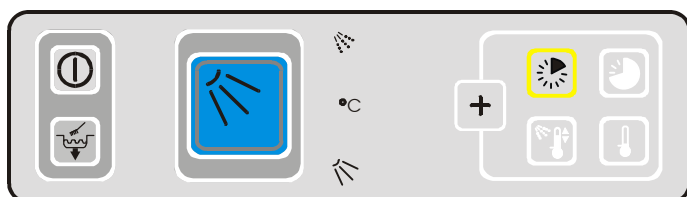
● Программа короткого режима или программа интенсивного режима

В зависимости от степени загрязнения приборов *выбрать* одну из этих программ:

Программа короткого режима: *нажать* кнопку,  а затем .

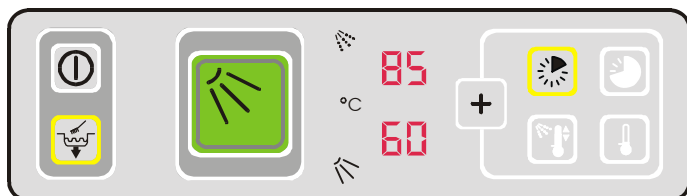
или

Программа интенсивного режима: *нажать* кнопку,  а затем .



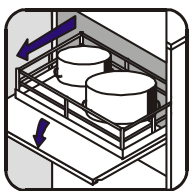
Пример: индикация на панели управления во время процесса мойки с выбранной **программой короткого режима**.

Кнопка  светится голубым цветом.



Показания на панели управления при окончании программы:

Кнопка  светится зелёным цветом.



Открыть дверцу.
Вынуть корзину для приборов.
Вынуть предметы.
Заккрыть дверцу или отсортировать следующую порцию посуды и вымыть её.

Каждый последующий процесс с этого момента будет выполняться согласно данной настройке до тех пор, пока не будет выбрана другая программа или не будет нажата кнопка „плюс“.

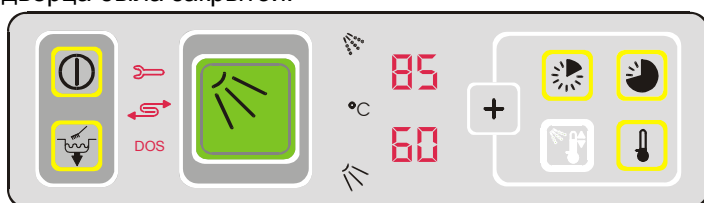
● Программа нормального режима с предварительным ополаскиванием холодной водой (опция)



Эта программа предназначена для мойки посуды с **загрязнениями, содержащими белок (остатки мяса или крови)**, чтобы предотвратить свёртывание содержащегося белка при мойке горячим моющим раствором. В машине может быть предусмотрено **предварительное ополаскивание холодной водой вручную** (в этом случае можно выбрать, необходимо ли предварительно ополаскивать посуду холодной водой или нет), или **автоматическое предварительное ополаскивание холодной водой** (ополаскивание холодной водой перед каждым моющим процессом).

Ручное предварительное ополаскивание холодной водой

Для последующих действий необходимо, чтобы были активированы кнопки для программ специальных режимов (светятся кнопки 10, 12 и 13), чтобы посуда находилась в машине и чтобы дверца была закрытой.



Нажать на кнопку:



Выбрать программу нормального режима:



В начале запускаемой программы посуда предварительно ополаскивается холодной водой. Затем идёт обычный процесс мойки горячим моющим раствором и последующее ополаскивание чистой горячей водой.

Каждый последующий процесс с этого момента будет выполняться согласно данной настройке до тех пор, пока не будет выбрана другая программа (короткого или интенсивного режимов) или не будет нажата кнопка „плюс“.

Автоматическое предварительное ополаскивание холодной водой

В начале запускаемой программы посуда всегда предварительно ополаскивается холодной водой. Невозможно выбрать функциональную кнопку .

Указание по ручному добавлению моющего средства:

Необходимо учитывать, что при использовании предварительного ополаскивания холодной водой концентрация моющего средства в моющем растворе снижается. Поэтому в случае постоянного использования данной настройки следует добавлять несколько большее количество моющего средства.

Таблица добавления моющего средства Р 65 Winterhalter Gastronom:

	Ополаскивание чистой водой	Доза (*)	Мерный стаканчик фирмы Winterhalter
GS 640, GS 650	ок. 5 л/корз.	110 г	3/4
GS 660	ок. 7,5 л/корз.	165 г.	1

(*) В случае сильно загрязнённой посуды или, например, повышенной жёсткости воды необходимо учитывать, что потребуется большее количество моющего средства.

Прочие моющие средства должны дозироваться согласно соответствующим указаниям на бачке.

10 Изменение в настройке программы

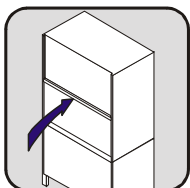


Изменение в настройке программ нормального и специальных режимов может проводиться как при открытой, так и при закрытой дверце.

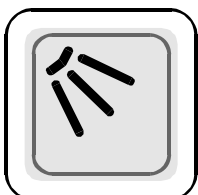
● Переход во время программ специальных режимов



Выбрать необходимую программу (нажать на кнопку). В результате этого аннулируется выбранная ранее программа.

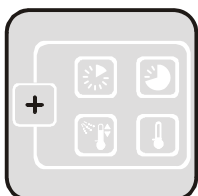


Закрыть дверцу.



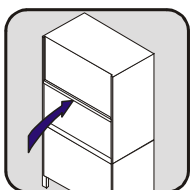
Нажать на программную кнопку.

● Переход от программы специального режима к программе нормального режима

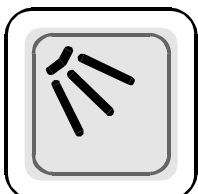


Нажать на функциональную кнопку  .

Кнопки для программ специального режима больше не светятся.



Закрыть дверцу.

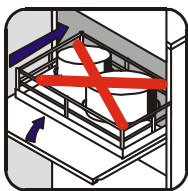


Нажать на программную кнопку.
Идёт программа нормального режима.

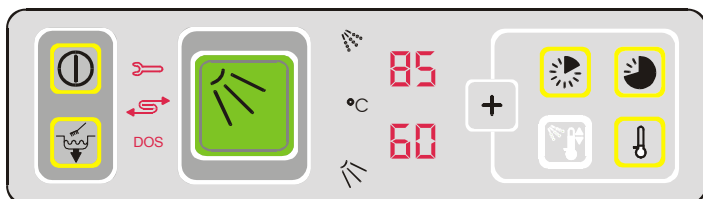
11. После работы

● Слив ёмкости / Само очистка

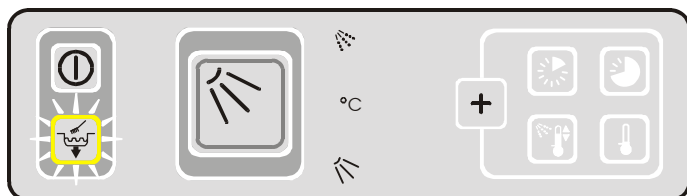
Во время программы само очистки машина очищается изнутри. Грязная вода откачивается. По окончании программы само очистки машина автоматически отключается.



Вынуть посуду, задвинуть корзину в машину, закрыть дверцу.

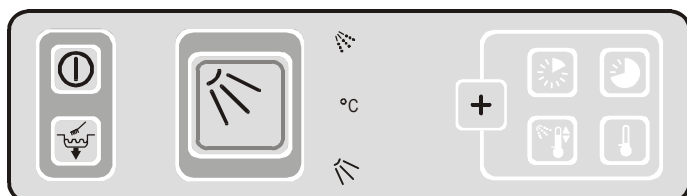


Удерживать функциональную кнопку  2 секунды.

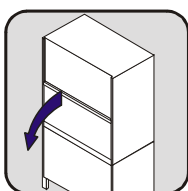


Показание на панели управления во время программы само очистки.

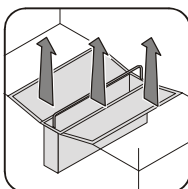
Кнопка  мигает.



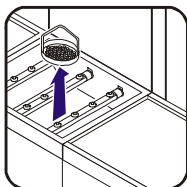
Показание на панели управления после окончания программы.



Открыть дверцу



Вынуть и очистить сетчатую корзину и плоские сита.



Вынуть и *очистить* сито стока воды.

Убедиться, что машина изнутри чистая. В случае необходимости удалить остатки грязи щёткой. При этом нельзя использовать металлические мочалки, т.к. они могут стать причиной коррозии.



После очистки снятые детали снова *установить* на место.



- Дверцу оставить открытой, чтобы машина высохла изнутри.
- Наружные стенки машины очистить специальным средством по уходу за поверхностями из нержавеющей стали. Мы рекомендуем средства для чистки и ухода фирмы Winterhalter Gastronom.

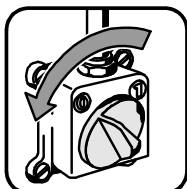
● **Выключение**



По окончании программы само очистки машина отключается. Но она всё ещё находится под напряжением.

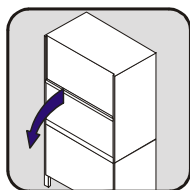


Закрыть запорный вентиль водопровода.

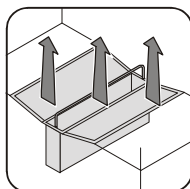


Выключить главный переключатель
Теперь машина обесточена.

12 Техобслуживание и уход



Открыть дверцу.



Вынуть и очистить сетчатую корзину и плоские сита.

Вынуть моечные рукава и проверить форсунки на загрязнение, в случае необходимости очистить.

Вынуть сито стока воды, проверить на загрязнение, в случае необходимости очистить.

Очистить от отходов внутреннее пространство машины, например, *удалить* их щёткой.

Сита и моечные рукава снова установить на свои места.

Очистить фильтр на подающей магистрали за запорным вентилем водопровода



Наружные стенки машины очистить специальным средством по уходу за поверхностями из нержавеющей стали. Мы рекомендуем средства для чистки и ухода фирмы Winterhalter Gastronom.

● Очищение от накипи

Слить моющий раствор из машины.

Заблокировать подачу моющего средства: вынуть всасывающую трубку из канистры с моющим средством.

Машину заново наполнить водой.

Добавить средство для удаления накипи согласно рекомендациям производителя.



Необходимо придерживаться указаний по технике безопасности, приведенных в инструкции на упаковке!

1-2 раза запустить программу интенсивного режима (циркуляция макс. 10 минут). Это способствует снятию известковых отложений.

Слить раствор из машины.



Ни в коем случае не оставляйте средство для очищения от накипи на несколько часов в машине!

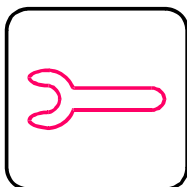
Снова запустить подачу моющего средства.

Машину заново наполнить водой.

Ещё 2 раза запустить программу интенсивного режима.

Опорожнить машину или продолжить процесс мытья.

13 Неполадки



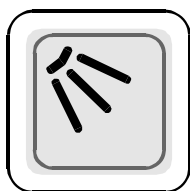
Если загорается символ неполадок, машину для мытья кухонной посуды необходимо выключить (нажать на кнопку Вкл/Выкл).



После этого загорается указание **Err** вместе с кодом ошибки. Комментарии к ошибкам см. в следующей таблице.

Показание	Ошибки	Причина/Влияние	Устранение
	Машина для мойки кухонной посуды не включается	Не включён главный переключатель, установленный пользователем	Включить главный переключатель
	Программа мойки не запускается	Не полностью закрыта дверца	Плотно закрыть дверцу.
	Посуда после мойки остаётся грязной	Занижена дозировка моющего средства или канистра с моющим средством пуста	Заполнить канистру с моющим средством или добавить моющий порошок
		Сетчатая корзина и/или плоское сито загрязнены	Очистить сетчатую корзину и плоское сито
		Форсунки моечных рукавов засорены	Очистить форсунки
		Функциональная неисправность в работе системы подготовки воды	Обратиться в сервисную службу фирмы Winterhalter
	Цифра 1, 11 или 12	Машина для мойки кухонной посуды полностью отключается Невозможно повторно включить машину	Обратиться в сервисную службу фирмы Winterhalter
	Цифра 5, 13, 15	Закрит главный запорный вентиль водопровода Машина для мойки кухонной посуды не полностью готова к эксплуатации	Открыть главный запорный вентиль водопровода Обратиться в сервисную службу фирмы Winterhalter
	Цифра 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10	Машина для мойки кухонной посуды не полностью готова к эксплуатации	Обратиться в сервисную службу фирмы Winterhalter

● Программная кнопка 6 выдает сообщение об ошибке



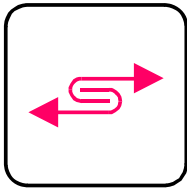
Кнопка светится или мигает **красным** цветом .

- **Непрерывно светится:** температура в бойлере или в ёмкости ниже необходимого значения (только в случае первого подогрева). Когда требуемое значение будет достигнуто, кнопка будет светиться зелёным цветом.
- **Мигает:** Температура в бойлере или в ёмкости выше допустимых 95°C.



Опасность ожога: Сразу же выключить машину! Появляется символ неисправности (3) и код ошибки **Err 2** или **Err 3**. Сразу же сообщить в сервисную службу фирмы Winterhalter. Машину больше не включать.

● Сообщения об ошибках у машин со специальным оборудованием

	Активировано отключение пиковой нагрузки	Машина для мойки кухонной посуды не полностью готова к эксплуатации	Подождать, пока машина полностью включится снова после вынужденного отключения. Индикация ECO погаснет.
	Недостаток моющего средства или ополаскивателя	Машина для мойки кухонной посуды не полностью готова к эксплуатации	Добавить моющее средство или ополаскиватель
	Неполадки в подключённой установке для приготовления воды	Машина для мойки кухонной посуды не полностью готова к эксплуатации	Посмотреть в соответствующей инструкции

14 Уровень шума

Уровень шума

Уровень шума на рабочем месте, измеренный по DIN EN ISO 11202: $L_{pAeq} < 70$ Дб

Алматы (7273)495-231
Ангарск (3955)60-70-56
Архангельск (8182)63-90-72
Астрахань (8512)99-46-04
Барнаул (3852)73-04-60
Белгород (4722)40-23-64
Благовещенск (4162)22-76-07
Брянск (4832)59-03-52
Владивосток (423)249-28-31
Владикавказ (8672)28-90-48
Владимир (4922)49-43-18
Волгоград (844)278-03-48
Вологда (8172)26-41-59
Воронеж (473)204-51-73
Екатеринбург (343)384-55-89

Иваново (4932)77-34-06
Ижевск (3412)26-03-58
Иркутск (395)279-98-46
Казань (843)206-01-48
Калининград (4012)72-03-81
Калуга (4842)92-23-67
Кемерово (3842)65-04-62
Киров (8332)68-02-04
Коломна (4966)23-41-49
Кострома (4942)77-07-48
Краснодар (861)203-40-90
Красноярск (391)204-63-61
Курск (4712)77-13-04
Курган (3522)50-90-47
Липецк (4742)52-20-81

Магнитогорск (3519)55-03-13
Москва (495)268-04-70
Мурманск (8152)59-64-93
Набережные Челны (8552)20-53-41
Нижний Новгород (831)429-08-12
Новокузнецк (3843)20-46-81
Ноябрьск (3496)41-32-12
Новосибирск (383)227-86-73
Омск (3812)21-46-40
Орел (4862)44-53-42
Оренбург (3532)37-68-04
Пенза (8412)22-31-16
Петрозаводск (8142)55-98-37
Псков (8112)59-10-37

Пермь (342)205-81-47
Ростов-на-Дону (863)308-18-15
Рязань (4912)46-61-64
Самара (846)206-03-16
Саранск (8342)22-96-24
Санкт-Петербург (812)309-46-40
Саратов (845)249-38-78
Севастополь (8692)22-31-93
Симферополь (3652)67-13-56
Смоленск (4812)29-41-54
Сочи (862)225-72-31
Ставрополь (8652)20-65-13
Сургут (3462)77-98-35
Сыктывкар (8212)25-95-17
Тамбов (4752)50-40-97

Тверь (4822)63-31-35
Тольятти (8482)63-91-07
Томск (3822)98-41-53
Тула (4872)33-79-87
Тюмень (3452)66-21-18
Ульяновск (8422)24-23-59
Улан-Удэ (3012)59-97-51
Уфа (347)229-48-12
Хабаровск (4212)92-98-04
Чебоксары (8352)28-53-07
Челябинск (351)202-03-61
Череповец (8202)49-02-64
Чита (3022)38-34-83
Якутск (4112)23-90-97
Ярославль (4852)69-52-93

Россия +7(495)268-04-70

Казахстан +7(7172)727-132

Киргизия +996(312)96-26-47

www.winterhalter.nt-rt.ru | | wen@nt-rt.ru